

MITTEILUNGSBLATT

DER GEMEINDE NIEDERBÜREN



Gemeindeverwaltung Niederbüren · www.niederbueren.ch · 17. Dezember 2020 **Nr. 51**

Redaktionsschluss: Montag, 12.00 Uhr · Telefon 071 424 24 00 · Fax 071 424 24 09

Amtliches Publikationsorgan · Erscheint wöchentlich · E-Mail: info@niederbueren.ch

IN EIGENER SACHE

In der Woche vom 31. Dezember 2020 wird kein Mitteilungsblatt erscheinen. Nächste Woche erscheint somit am 24. Dezember das letzte Mitteilungsblatt im alten Jahr. Das erste „Gmeindsblättli“ im neuen Jahr kommt dann am Donnerstag, 7. Januar 2021, in alle Haushaltungen.

Wir danken fürs Verständnis und wünschen Ihnen weiterhin eine besinnliche Adventszeit.

Redaktion Mitteilungsblatt

ZIVILSTANDSNACHRICHT

Geburt

05.12. Brunner Alina, Tochter des Brunner Philipp und der Brunner-Koller Evelyne, Lindenstr. 2

Einwohneramt

TERMINKALENDER

21.12. Mo JUGI: Winteranlass Jugi gross

22.12. Di Mütter-/Väterberatung Niederbüren,
14.00 – 15.00 Uhr mit Anmeldung,
15.00 – 16.30 Uhr ohne Anmeldung,
im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18

4. 1. Mo Samariterverein: Übung (BLS-AED)

8. 1. Fr Männerriege: HV, Rest. Schäfli

8. 1. Fr Mütter-/Väterberatung Niederbüren,
Nachmittag, mit Voranmeldung,
im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18

15. 1. Fr TV Niederbüren: Hauptversammlung

16. 1. Sa Samariterverein: HELP Übung

22. 1. Fr TV Niederbüren:

- 24.1. So Skiwochenende

29. 1. Fr Feuerwehrverein: HV, Landgasthof zur
alten Herberge, 20.00 Uhr

ABSCHIED BEHÖRDENMITGLIEDER

Gemeinderat

Mit dem Ende dieser Legislatur beenden zwei verdiente Gemeinderäte ihre Tätigkeit im Rat. Bruno Eschmann und Mike Jaeger wirkten beide während 3 Legislaturperioden, also 12 Jahren, im Gemeinderat Niederbüren.

Bruno Eschmann amtierte während den letzten vier Jahren als Vize-Gemeindepräsident. Bruno Eschmann wie auch Mike Jaeger haben sich stets kollegial und mit grossem Interesse für die Gemeinde eingesetzt und sich im Rat aktiv eingebracht. Das Gemeinwohl war ihnen sehr wichtig. Durch ihre Bürgernähe konnten sie als Vertreter der Bürgerschaft manchen Input zur Entscheidungsfindung im Rat einbringen. Der Rat konnte vom breiten Wissen und der unterschiedlichen beruflichen Herkunft ihrer beiden Kollegen stets profitieren. Bruno Eschmann konnte sich als Gewerbetreibender und Landwirt ausgezeichnet einbringen, Mike Jaeger von seinem grossen Fachwissen im Finanzbereich.

Geschäftsprüfungskommission

Nach zwei Amtsdauern, also 8 Jahren, tritt David Gysel aus der Geschäftsprüfungskommission aus. David Gysel zeichnete sich als gewissenhaften Revisor aus, der sich, als nicht Rechnungsspezialist, insbesondere der Kontrolle über die Einhaltung und Ausführung der Beschlüsse der Bürgerschaft und des Gemeinderats widmete. Er erledigte seine Aufgabe als GPK-Mitglied immer sehr gewissenhaft, aber auch zuvorkommend gegenüber dem Rat und den Verwaltungsangestellten.

Im Namen der Einwohnerinnen und Einwohner von Niederbüren danken wir den abtretenden Behördenmitgliedern für ihren grossen Einsatz und die Wahrnehmung von Verantwortung zum Wohl der Öffentlichkeit.

Verwaltung und Gemeinderat



Liebe Niederbürerinnen und Niederbürer

Auf Ende Jahr trete ich nach 30 Jahren als Präsident der Bürgerkorporation Niederbüren zurück. Ich möchte mich bei allen für die gute und angenehme Zusammenarbeit in den vergangenen Jahren bedanken.

Es freut mich sehr, dass alle Positionen in der Verwaltung besetzt werden konnten. Ab Januar 2021 setzt sich die neue Verwaltung wie folgt zusammen:

- Daniel Düring, Präsident
- Martin Harder, Kassier
- Simon Harder, Aktuar

Ich wünsche Ihnen eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit und alles Gute für die Zukunft. Bleiben Sie gesund!

Guido Düring



Seelsorgeeinheit Oberbüren ♦ Niederbüren ♦ Niederwil

Sternsingen fällt aus

Die Aktion Sternsingen in der Schweiz ist eine Hilfsaktion von MISSIO und fördert die weltweite Solidarität unter Kindern.

Leider kann im Januar 2021 in unseren drei Pfarreien wegen der Pandemie kein Sternsingen durchgeführt werden.

Die Segenskleber für die Haustüre werden in den Gottesdiensten am 2. und 3. Januar 2021 gesegnet und verteilt. Die gesegneten Kleber befinden sich anschliessend in den Schriftenständen der drei Kirchen und dürfen mitgenommen werden.

Sie können die Sternsingeraktion finanziell unterstützen, indem Sie einen Betrag auf die nachstehende Kontonummer einzahlen oder das Geld in einem Couvert in den Briefkasten der Pfarrhäuser in Oberbüren, Niederbüren oder Niederwil legen.

Sternsingen.ch
IBAN CH61 0900 0000 1700 1220 9
Betreff: Aktion Sternsingen

Herzlichen Dank, wenn Sie die Aktion «Sternsingen» trotz der schwierigen Umstände finanziell unterstützen.

Ihr Pastoralteam

GEMEINDERATSWAHLEN 2. WAHLGANG: FESTSTELLUNG ENDGÜLTIGES ERGEBNIS

In Anwendung von Art. 111 Abs. 2 des Gesetzes über Wahlen und Abstimmungen (sGS 125.3) hat der Gemeinderat mit Beschluss vom 16. Dezember 2020 die endgültigen Ergebnisse nachstehender Wahlen festgestellt:

- Erneuerungswahl der Mitglieder des Gemeinderates der Politischen Gemeinde Niederbüren, 2. Wahlgang für einen freien Sitz

Das Ergebnis der Wahl vom 29. November 2020 ist im Mitteilungsblatt Nr. 49 vom 3. Dezember 2020 veröffentlicht worden. Das Rechtsmittel innert 14 Tagen gemäss Art. 110 Gesetz über Wahlen und Abstimmungen ist nicht ergriffen worden.

Gemeinderat



Seelsorgeeinheit Oberbüren ♦ Niederbüren ♦ Niederwil

Zusätzliche Gottesdienste an Heiligabend / Weihnachten

Da weiterhin die Personenbeschränkung von 50 Personen für unsere Gottesdienste gilt, haben wir uns entschieden, zusätzliche Gottesdienste in unseren Kirchen anzubieten:

24. Dezember / Heiligabend

| | |
|-----------|----------------------------------|
| 21.15 Uhr | Eucharistiefeier NW |
| 22.30 Uhr | Eucharistiefeier NB |
| 22.30 Uhr | WortGottesFeier mit Kommunion NW |
| 22.30 Uhr | WortGottesFeier mit Kommunion OB |
| 23.45 Uhr | Eucharistiefeier OB |

25. Dezember / 1. Weihnachtsfeiertag

| | |
|-----------|----------------------------------|
| 08.15 Uhr | Eucharistiefeier NB |
| 09.15 Uhr | Eucharistiefeier OB |
| 10.30 Uhr | Eucharistiefeier NW |
| 10.30 Uhr | WortGottesFeier mit Kommunion NB |

26. Dezember

| | |
|-----------|------------------|
| 18.00 Uhr | Vorabendmesse NW |
|-----------|------------------|

27. Dezember

| | |
|-----------|------------------|
| 09.15 Uhr | Sonntagsmesse OB |
| 10.30 Uhr | Sonntagsmesse NB |

Damit alle, die gerne einen Gottesdienst besuchen möchten, die Gelegenheit dazu haben, bitten wir Sie herzlich, sich bis 23. Dezember telefonisch oder per E-Mail beim Pfarrei-Sekretariat dafür anzumelden. Wir sind uns bewusst, dass dies mit Umständen verbunden ist, hoffen aber sehr auf Ihr Verständnis.

Die Gottesdienste ab Neujahr (ohne Anmeldung) entnehmen Sie bitte dem Januar-Pfarreiforum und der Homepage www.seelsorgeeinheit-onn.ch.

Seelsorgeeinheit
Oberbüren-Niederbüren-Niederwil
Sekretariat Gossauerstr. 18
071 422 13 19
pfarramt@seelsorgeeinheit-onn.ch

Alles Gute und gesegnete Tage!

Ihr Pastoralteam

SENIOREN-ZMITTAG



Aufgrund der heutigen Corona-Situation ist es leider nicht klar, wann der nächste Senioren-Zmittag wieder organisiert und durchgeführt werden kann. Wir verzichten deshalb vorläufig, die Senioren-Zmittage fürs kommende Jahr zu planen und den Jahresplan per Post zu versenden. Sobald klar ist, dass die gemeinsamen Mittagessen wieder stattfinden dürfen, werden wir gerne den Jahresplan erstellen und versenden.

Wir danken allen Seniorinnen und Senioren fürs Verständnis und für die Geduld und wünschen eine frohe Weihnachtszeit.

Gemeindeverwaltung

BIBLIOTHEK OZ THURZELG



Vom 20. Dezember 2020 bis 3. Januar 2021 ist die Bibliothek geschlossen!

Ab Montag, 4. Januar 2021, können wieder 3x wöchentlich Medien ausgeliehen werden.

| | |
|------------|-------------------|
| Montag | 15.00 - 18.00 Uhr |
| Donnerstag | 17.00 - 19.00 Uhr |
| Samstag | 10.00 - 11.00 Uhr |

Bitte beachten Sie, dass vorläufig donnerstags nur bis 19 Uhr geöffnet ist.

Mit einem Jahresabonnement (Erwachsene 35 Fr. / Familien 50 Fr.) steht Ihnen in unserer Bibliothek inkl. der digitalen Bibliothek Ostschweiz (www.dibiost.ch) ein vielseitiges Angebot zur Verfügung - für jedes Alter ist etwas dabei:

Bilderbücher, Erstlesebücher, Romane, Krimis, Thriller, Historisches, Biografien, Sachbücher, Kochbücher, fremdsprachige Lektüren (auch Bilderbücher), Hörbücher, Musik-CDs, Märli- und Musikkassetten oder -CDs, DVDs ...

Kommen Sie vorbei und stöbern Sie in unserem Angebot, das laufend aktualisiert wird. Wir beraten Sie gerne. Oder informieren Sie sich unter www.thurzalg.ch/bibliothek. Unser Online-Katalog steht rund um die Uhr zur Verfügung.

Wir wünschen Frohe Festtage und alles Gute fürs 2021. Bis bald in unserer Bibliothek.

Ihr Bibliotheksteam

Friedenslicht und Glockenläuten

Wir laden Euch herzlich ein, am
Donnerstag, 24. Dezember 2020
auf dem Kirchenplatz bei weihnachtlichem Ambiente
von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr
das Friedenslicht mit einer Laterne abzuholen.



Zudem wartet eine Weihnachtsgeschichte auf Euch,
die Ihr mit nach Hause nehmen könnt
oder auf der folgenden Homepage der Seelsorgeeinheit ONN findet:

<https://www.seelsorgeeinheit-onn.ch>.

Am Abend läuten **um 19.30 Uhr** die Kirchenglocken.
Schön, wenn Ihr dann alle als Zeichen der Verbundenheit
eine Kerze ins Fenster stellt.

Wir freuen uns auf viele leuchtende Lichter!

Das Pastoral- sowie das Chinderfiirteam wünschen Euch ein
besinnliches und zufriedenes Weihnachtsfest sowie einen gesunden
Start ins Neue Jahr.



Vreni Graf
9246 Niederbüren
Telefon 071 385 69 73

Blumen Ranch

**Wir sind überwältigt ... und möchten uns bei
Euch bedanken für eure Treue!! ✨**

Damit wir eure Wartezeiten vor Weihnachten verkürzen können, nehmen wir eure Bestellungen für Weihnachten gerne entgegen! Zusätzlich öffnen wir am 23. Dezember unsere Türen auch nachmittags bis 18 Uhr, damit wir eine grosse Menschenansammlung dezimieren können ...

➔ Am 24. Dezember sind wir bis 14.00 Uhr für Euch da!

➔ Ferien bis 10. Januar

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Blumenranchteam



Hallo zukünftige Tagesmami oder Tagespapi

Wir suchen dich!

Egal in welchem Alter Hauptsache du bist dynamisch und flexibel, singst, bastelst oder werkelst gerne und bist auch bei schlechtem Wetter kein Stubenhocker.

Kinder sind fröhlich, tollen herum und lieben Spannung, Spass und Spiel. Wenn du gerne lachende, glänzende Kinderaugen siehst, aufgeschlossen, empathisch und vertrauensvoll bist, dann bist du genau die/der richtige für uns.

Es werden vermehrt Tagesfamilien gesucht, die bereit sind Kinder stunden- oder tageweise bei sich zu Hause zu betreuen.

Aktuell suchen wir Familien in Niederbüren welche bereit sind Kinder zu betreuen.

Melden Sie sich doch unverbindlich bei:

Tagesfamilienverein Region Uzwil
Karin Peterer, 077 455 51 43
vermittlung-ost@tagesfamilien-region-uzwil.ch
www.tagesfamilien-region-uzwil.ch

Mitglied von Tagesfamilien Schweiz, SVT



RESTAURANT/PIZZERIA SCHÄFLI NIEDERBÜREN

Liebe Niederbürerinnen und Niederbürer

Infolge der neuen Corona-Vorschriften gelten neu folgende Öffnungszeiten:

| | |
|-------------|-----------------|
| Mo/Mi/Do/Fr | 08.30-19.00 Uhr |
| Dienstag | 08.30-10.00 Uhr |
| Sa/So | 11.00-19.00 Uhr |

Nach wie vor können bei mir Pizza und Pasta bis 23.00 Uhr «über d'Gass» bestellt und abgeholt werden. **Telefon 071 530 04 88**

Ich freue mich auf Ihren Besuch und wünsche Ihnen schöne Festtage und alles Gute im neuen Jahr!

Isabel

EngelerElectro

by techcom electro ag

Die Engler Electro AG gehört zu einem der vier Standorte unseres Elektroinstallationsunternehmens.

Zur Verstärkung unserer Firma suchen wir einen

Elektroinstallateur/EFZ

Pensum: 100 %
Standort: Bischofszell

Ihre Hauptaufgaben:

- Elektroinstallations-Arbeiten
- Selbstständige Ausführung von Projekten

Ihr Profil:

- Abgeschlossene Lehre Elektroinstallateur/EFZ
- Hohe Selbständigkeit und Leistungsbereitschaft
- Gewissenhafte Arbeitsweise, mit Sinn für Ordnung und Sauberkeit
- Teamorientiert, konstruktiv und belastbar

Ihre Perspektiven:

Nach einer gründlichen Einführungsphase erwartet Sie eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team.

Kontakt für Fragen:

Geschäftsführer Bischofszell, Reto Mauchle,
Telefon 071 42 12 73, rmauchle@englerelectro.ch

Bewerbung an:

info@englerelectro.ch